## sächsisches mozartfest

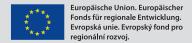
12. - 28. MAI 2017



Mozart und Böhmen



www.mozart-sachsen.de www.mozartfest-sachsen.de







# Sehen. Hören. Erleben.

Sichern Sie sich Ihre Tickets für zahlreiche regionale und bundesweite Veranstaltungen. Unseren Ticketkalender finden Sie immer donnerstags im Freizeitmagazin WOHIN. Wir beraten Sie gern in allen Freie-Presse-Shops in Ihrer Nähe!

Werden Sie Fan und informieren Sie sich. www.facebook.com/freiepressetickets



### Sächsisches Mozartfest 12.–28. Mai 2017 Mozart und Böhmen

Schirmherrschaft

Dr. Matthias Rößler, Präsident des Sächsischen Landtages Barbara Ludwig, Oberbürgermeisterin der Stadt Chemnitz

"Meine Prager verstehen mich," jubelte Mozart 1787 nach der Uraufführung seiner Oper "Don Giovanni" in Prag angesichts des überwältigenden Erfolgs. Zuvor berauschte schon "Die Hochzeit des Figaro" das Prager Publikum, "La Clemenza di Tito" folgte 1791. 230 Jahre nach Mozarts umjubelter Opernpremiere stößt das Sächsische Mozartfest die Tore weit auf in Richtung Mitteleuropa. Das 26. Sächsische Mozartfest mit dem Titel "Mozart und Böhmen" feiert die schöpferische, erfolgreiche Verbindung zwischen dem Salzburger Genius und einer Musiklandschaft, deren umtriebige Vertreter weltmännisch-offen die neuesten Entwicklungen in ganz Europa aufnahmen. Der noch in vielen Teilen unbekannte und zu entdeckende Musikschatz der böhmischen Kultur ist neben Mozarts Werk und Wirken ein Schwerpunkt beim Sächsischen Mozartfest 2017.

Führende Interpreten der Alten Musik wie der Dirigent Václav Luks oder das La Folia Barockorchester werden Mozarts Prager Erfolge ebenso vorstellen wie die Musik böhmischer Zeitgenossen. Das Sächsische Mozartfest wartet 2017 mit gefeierten Kammermusikensembles wie dem Minguet Quartett, dem Leipziger Streichquartett oder musique en route auf, die von der Wiener Klassik aus bis in die Klassische Moderne des Nachbarlandes blicken. Vokalmusik von der Renaissance bis ins 20. Jahrhundert, dargeboten u. a. von tschechischen Kammerchören und dem meisterhaften tiburtina ensemble, dringt zu den spirituellen Wurzeln der legendären böhmischen Musikalität vor.

Tiefere Einblicke in Werke und Wirkung ermöglichen die Reihen "Streichquartette um Mozart" sowie "Im Originalklang", und selbstverständlich wird der Blick zurück mit heutigen Sichtweisen von Jazz und Folk verbunden. Alte und neue Spielstätten in der Region werden klanglich erkundet, und viele geschätzte Instrumentalisten und Ensembles aus der sächsischen Region sind ebenso wie der künstlerische Nachwuchs gebührend vertreten. Das Sächsische Mozartfest präsentiert sich erneut als mühelos grenzenlos – lebendig wirkend im Zentrum mitteleuropäischer Musikkräfte.

### Saský Mozartův festival 12.–28. května 2017 Mozart a Čechy

záštita

Dr. Matthias Rößler, prezident Saského zemského sněmu Barbara Ludwig, primátorka města Chemnitz

"Mí Pražané mi rozumějí," radoval se Mozart v roce 1787 po ohromném úspěchu premiéry své opery "Don Giovanni" v Praze. Předtím omámila pražské publikum již "Figarova svatba". V roce 1791 následovalo "La Clemenza di Tito".

230 let od Mozartovy oslavované operní premiéry otevírá Saský Mozartův festival brány dál ve směru střední Evropa. 26. Saský Mozartův festival s názvem "Mozart a Čechy" oslavuje kreativní, úspěšné spojení génia ze Salcburku a hudební krajiny, jejíž podnikaví zástupci přijímali s otevřenou náručí všechny nové vývoje z celé Evropy.

Hudební poklad české kultury, který je ještě stále zčásti neznámý a vyčkává na své objevení, je spolu s Mozartovým dílem a působením hlavním tématem Saského Mozartova festivalu 2017.

Přední interpreti staré hudby, jako dirigent Václav Luks a barokní orchestr La Folia, představí Mozartovy pražské úspěchy, jakož i hudbu jeho českých současníků. Saský Mozartův festival nabídne v roce 2017 oslavované komorní ansámbly Minguet Quartett, Lipský smyčcový kvartet nebo musique en route, kteří se rozhlédnou od vídeňské klasiky až po klasickou modernu našich sousedů. Vokální hudba od renesance až po 20. století, kterou nabídnou mimo jiné české komorní sbory a mistrovská tiburtina ensemble, pronikne až ke spirituálním kořenům legendární české muzikálnosti.

Hlubší pohledy na dílo a působení Mozarta umožní řady "smyčcové kvartety a Mozart" a "v originálním zvuku" a samozřejmě bude ohlédnutí spojeno i se současným jazzovým a folkovým úhlem pohledu. S hudbou objevíme nová i stará místa v kraji, patřičně zastoupeni jsou i mnozí cenění instrumentalisté a skupiny ze saského regionu, jakož i umělecká mladá generace. Saský Mozartův festival se nově prezentuje jako bezhraniční – živě působící v centru středoevropských hudebních sil.

# Veranstaltungsübersicht přehled akcí

SEITE

12 Freitag, 12. Mai, 19.00 Uhr Kreuzkirche Chemnitz Eröffnungskonzert mit Verleihung des Mozartpreises 2017 pátek, 12. května, 19:00 Zahajovací koncert s udělením Mozartovy ceny 2017

Samstag, 13. Mai, 13.00–15.00 Uhr Chemnitz, Brühl 51 Mozartkinder musizieren zum "Tag der Städtebauförderung"

sobota, 13. května, 13:00–15:00 Mozartovy děti muzicírují ke "Dni podpory výstavby měst" na Brühl

15 Samstag, 13. Mai, 19.30 Uhr Konzertsaal der Städtischen Musikschule Chemnitz Vom Zauber der Miniatur sobota, 13. května, 19:30 O kouzlech miniatur

auf dem Brühl

16 **Sonntag, 14. Mai,** 15.00 Uhr Ev.-Luth. St.-Bartholomäus-Kirche, Waldenburg **Mozart und Böhmen** neděle, 14. května, 15:00

Mozart a Čechy

- 15 Sonntag, 14. Mai, 18.00 Uhr Konzertsaal der Städtischen Musikschule Chemnitz Abschlusskonzert Chemnitzer Meisterkurs nedöle, 14. kvötna, 18:00 Závěrečný koncert mistrovského kurzu
- 17 Montag, 15. Mai, 19.30 Uhr Konzertsaal der Städtischen Musikschule Chemnitz Russische Talente pondělí, 15. května, 19:30 Ruští talenti

SEIT

- 18 **Dienstag, 16. Mai,** 18.00 Uhr Konzertsaal der Städtischen Musikschule Chemnitz **Tasten plus** úterý, 16. května, 18:00 Klávesa plus
- 19 **Dienstag, 16. Mai,** 19.30 Uhr Baldauf Villa, Marienberg **Russische Talente** úterý, 16. května, 19:30 **Ruští talenti**
- 20 Mittwoch, 17. Mai, 19.00 Uhr Kirche im Rehazentrum, Chemnitz Klangleuchten Amadé+ středa, 17. května, 19:00 Klangleuchten Amadé+
- 21 Mittwoch, 17. Mai, 19.30 Uhr Büroland Chemnitz im Business Village Chemnitz Mozart und Dvořák středa, 17. května, 19:30 Mozart a Dvořák
- 22 Donnerstag, 18. Mai, 19.30 Uhr Ev.-Luth. St. Martinskirche Zschopau TŘI SBORY – Drei-Klang čtvrtek, 18. května, 19:30 TŘI SBORY – Drei-Klang
- 23 **Donnerstag, 18. Mai,** 20.00 Uhr Villa Koerner, Chemnitz **Konzert in der Villa** čtvrtek, 18. května, 20:00 **Koncert ve vile**
- 24 Freitag, 19. Mai, 19.00 Uhr Schloss Krásný Dvůr Mozart und seine Zeitgenossen pátek, 19. května, 19:00 Mozart a jeho současníci

SEIT

25 Freitag, 19. Mai, 20.00 Uhr Kreuzkirche Chemnitz ORGEL PLUS Pfeifen und Saiten – Orgel im Dialog mit Saiteninstrumenten pátek, 19. května, 20:00 Píšťaly a struny – varhany v dialogu se strunnými nástroji

- 26 Freitag, 19. Mai, 20.30 Uhr Innenhof des max louis, schönherr.fabrik Kirschblüten des Balkan pátek, 19. května, 20:30 Třešňové květy Balkánu
- 27 Samstag, 20. Mai, 15.00 Uhr Rathaushof, Limbach-Oberfrohna Jugend macht Musik sobota, 20. května, 15:00 Mládí dělá hudbu
- 28 Samstag, 20. Mai, 18.00 Uhr Schloßkirche Chemnitz Chemnitzer AbendMusik sobota, 20. května, 18:00 Večerní hudba z Chemnitz
- 29 Samstag, 20. Mai, 19.00 Uhr Oper Chemnitz Die Hochzeit des Figaro sobota, 20. května, 19:00 Figarova svatba
- 30 Sonntag, 21. Mai, 17.00 Uhr Hotel Schloss Rabenstein Böhmische Freundschaften neděle, 21. května, 17:00 Česká přátelství
- 31 Dienstag, 23. Mai, 18.00 Uhr Červený Hrádek TŘI SBORY – Drei-Klang II úterý, 23. května, 18:00 TŘI SBORY – Drei-Klang

SFITE

- 32 Mittwoch, 24. Mai, 19.30 Uhr Rathaussaal Hohenstein-Ernstthal Mozart und seine Zeitgenossen středa, 24. května, 19:30 Mozart a jeho současníci
- 33 **Mittwoch, 24. Mai,** 20.00 Uhr Villa Esche, Chemnitz **Korrespondenzen** středa, 24. května, 20:00 **Korespondence**
- 34 Freitag, 26. Mai, 18.00 Uhr Wasserkraftwerk Mittweida Zukunftsmusik – Zukunft Musik pátek, 26. května, 18:00 Hudba budoucnosti – budoucnost hudby
- 35 Samstag, 27. Mai, 21.00 Uhr Schloßkirche Chemnitz Nachtkonzert sobota, 27. května, 21:00 Noční koncert
- 36 Sonntag, 28. Mai, 17.00 Uhr Schloss Waldenburg Mozart auf der Reise nach Prag neděle, 28. května, 17:00 Mozart na cestě do Prahy
- 38 Sonntag, 28. Mai, 20.00 Uhr Schloßkirche Chemnitz Abschlusskonzert neděle, 28. května, 20:00 Závěrečný koncert

#### "Erfüllung durch Musik"

Musik macht Menschen reicher. Musik begeistert, setzt Werte und gibt Kraft.

#### GEMEINSAM MUSIK ERLEBEN!

Die Sächsische Mozart-Gesellschaft e. V. steht für das besondere Konzerterlebnis und für Neuentdeckungen. Sie wurde am 22. Oktober 1991 anlässlich des 200. Todestages Wolfgang Amadé Mozarts als gemeinnütziger Verein gegründet. Seitdem liegen Sitz und Hauptaktionsfeld in Chemnitz. Der Verein hat ca. 210 Mitglieder.

Wir unterstützen Kinder und Jugendliche in der Entfaltung ihrer musikalischen Kreativität und bieten allen Musikliebhabern ein reichhaltiges Angebot.

Wir bilden, fördern, veranstalten, bewahren und entwickeln neu durch unsere Konzerte und Projekte. Wir arbeiten auf hohem Niveau, auf lokaler und regionaler Ebene mit deutschlandweiten Verbindungen und internationalen Kontakten.

Der geniale Wolfgang Amadé Mozart regt uns auf und an. Besuchen Sie unsere vielfältigen Veranstaltungen und informieren Sie sich über spannende Projekte!

Bei der Durchführung seiner zahlreichen Projekte ist der Verein finanziell auf Fördermittel, Sponsoren, Spenden und Unterstützung (Privatpersonen, Firmen und Institutionen) angewiesen. Möchten Sie uns dauerhaft unterstützen? Dann werden Sie Mitglied der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V.

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie im Programmteil dieses Heftes und ausführlicher auf unseren Internetseiten www.mozart-sachsen.de und www.mozartfest-sachsen.de

Další informace k akcím naleznete v programové části tohoto sešitu a na naší internetové stránce www.mozart-sachsen.de a www.mozartfest-sachsen.de

Änderungen vorbehalten! Změny vyhrazeny!



#### Dank an Förderer, Sponsoren und Veranstaltungspartner

Das Sächsische Mozartfest wird von der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V. veranstaltet und organisiert. Viele Bestandteile des Festes sind nur durch die Mitwirkung und durch Beiträge von Veranstaltungspartnern, durch öffentliche Zuschüsse und finanzielle Zuwendungen von Sponsoren, Freunden und Mitgliedern möglich. Die Sächsische Mozart-Gesellschaft e. V. dankt daher nicht zuletzt im Namen des Publikums allen, welche die Vielzahl der Veranstaltungen und das vernetzende Wirken des Sächsischen Mozartfestes ermöglichen.

#### **Schirmherrschaft** / záštita

Dr. Matthias Rößler, Präsident des Sächsischen Landtages prezident Saského zemského sněmu

Barbara Ludwig, Oberbürgermeisterin der Stadt Chemnitz primátorka města Chemnitz

#### Kuratorium des Sächsischen Mozartfestes / kuratorium Saského Mozartova festivalu

Vorsitz: Prof. Dr. Günther Schneider, MdL Jana Büchner, Sängerin und Mozartpreisträgerin Nancy Gibson, Direktorin der Städtischen Musikschule Chemnitz Tim Hartmann, enviaM

Jens Held, Göken, Pollak und Partner Treuhandgesellschaft mbH Dr. Ulrich Leisinger, Internationale Stiftung Mozarteum Salzburg Ulrich Lingnau, Freie Presse

Prof. Dr.-Ing. E. h. Hans J. Naumann, NILES-SIMMONS-HEGENSCHEIDT GmbH

Peter Patt, MdL

Dr. Detlef Rentsch, MDR FIGARO

Philipp Rochold, Bürgermeister der Stadt Chemnitz

Landtagspräsident Dr. Matthias Rößler

Rainer Sattelmacher, Unternehmer, Hamburg

Dr. Stephan Scholz, Diagnosticum PartG Dr. Scholz & Partner, Chemnitz Prof. Christine Schornsheim, Pianistin und Cembalistin,

Mozartpreisträgerin

KMD Matthias Schubert, Kantor, St.-Georgen-Kirche Schwarzenberg Thomas Weitzel, Präsident Deutsche Mozart-Gesellschaft e. V.

#### Öffentliche Förderer / veřejná podpora

Europäische Union, Europäischer Fonds für regionale Entwicklung Stadt Chemnitz

Gefördert durch die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen Stadt Hohenstein-Ernstthal



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.







#### Projektpartner / projektoví partneři

Jan-Evangelista-Purkyně-Universität, Ústí nad Labem Jugendkunstschule ZUŠ Chomutov





#### **Exklusivsponsor** / exkluzívní sponzor

envia Mitteldeutsche Energie AG



#### Medienpartner / mediální partner

Freie Presse



#### Hotelpartner / hotelový partner

Günnewig Hotel Chemnitzer Hof\*\*\*\*



#### Sponsoren / sponzoři

NILES-SIMMONS-HEGENSCHEIDT GmbH
Diagnosticum
Autohaus Liebhaber GmbH
Sparkassen-Versicherung Sachsen
Agentur Gehlert & Wilhelm
SCHÖNHERR WEBA GmbH
Göken, Pollak und Partner Treuhandgesellschaft mbH
Bechtle GmbH & Co. KG IT-Systemhaus Chemnitz
Büroland Chemnitz GmbH
Autohaus Joachim Mohe



















#### Wir danken für die freundliche Unterstützung

Gartenfachmarkt Richter Hildegard und Rainer Sattelmacher Christine Stein und Ulrich Richter Den Förderern der Reihe WohnKULTUR: GGG und Primacom Berlin GmbH



### Viva la musica – Kultur in den Partnerstädten Chemnitz - Ústí nad Labem und deren Regionen

Dies ist der Titel eines Kooperationsprojekts der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V. mit der Jan-Evangelista-Purkyně-Universität Ústí nad Labem und der Jugendkunstschule ZUŠ Chomutov, gefördert von der Europäischen Union, Europäischer Fonds für regionale Entwicklung, im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen – Tschechische Republik 2014–2020. Dank dieser Unterstützung können neben der gemeinsamen Gestaltung und Ausführung der Europäischen Sommerphilharmonie und –Chor auch die inhaltliche und örtliche Erweiterung des Sächsischen Mozartfestes, die Hubertusmesse in Augustusburg und Klášterec nad Ohří, der Chorwettbewerb Jirkovský Písňovar, die Ausweitung der Projektidee des Lebendigen Adventskalenders von Chemnitz und Zschopau auch auf Ústí nad Labem und die gemeinsame Amadeus' Tafelrunde zu Mozarts Geburtstag in den kommenden Jahren wesentlich vorangebracht werden.

#### Viva la musica - Kultura v partnerských městech

Chemnitz – Ústí nad Labem a jejich regionech je titulem nového kooperačního projektu Saské Mozartovy společnosti e.V. spolu s Univerzitou J. E. Purkyně v Ústí nad Labem a Základní uměleckou školou T. G. Masaryka Chomutov, financovaného Evropskou unií. Evropským fondem pro regionální rozvoi, v kooperačním programu Svobodný stát Sasko – Česká republika 2014–2020. Díky této podpoře může být v následujících letech od 2016 do 2018 vedle společné realizace a provedení Evropské letní filharmonie a letního sboru také uskutečněn a dále rozvíjen obsahově a plošně rozšířený Saský Mozartův festival, Hubertova mše na Augustusburgu a v Klášterci nad Ohří, soutěžní festival sborové hudby Jirkovský Píšňovar, dále může být rozšířena projektová myšlenka živoucího adventního kalendáře z Chemnitz a Zschopau také do Ústí nad Labem a konat se společné Amadeovo přátelské posezení u příležitosti oslavy Mozartových narozenin.

#### Die Sächsische Mozart-Gesellschaft e. V. nimmt am Wettbewerb "Call for Members 2017" der Kulturstiftung des Bundes teil

Im Zeitraum vom 1. Dezember 2016 bis 15. Juni 2017 zählen alle neuen Mitglieder!

Die Kulturstiftung des Bundes will mit diesem Wettbewerb Vereine in der wichtigen Vereinsarbeit stärken. Gerade die Mitgliedschaften verleihen den Vereinsaktivitäten Dauer und stützen die kulturelle Arbeit. Wir brauchen Vereinsmitglieder, um weiterhin "Erfüllung durch Musik" gestalten und leben zu können. Daher stellen wir uns diesem Wettbewerb. Doch geht es uns bei der Teilnahme nicht ausschließlich um die Steigerung der Mitgliedszahlen, wir wollen Aufmerksamkeit, Engagement und Solidarität für unsere identitätsstiftende Kulturarbeit in der Region in und um Chemnitz wecken und stärken. Unterstützen Sie die Sächsische Mozart-Gesellschaft e. V. in diesem Vorhaben. Werden Sie bis 15. Juni 2017 Vereinsmitglied in der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V.!

#### Mitglieder erhalten regelmäßig:

- die Informationen der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V.
- Ermäßigung bei Veranstaltungen der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V.
- die CD "Jahresgabe der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V."
- freien Eintritt zu den Mozart-Gedenkstätten der Internationalen Stiftung Mozarteum Salzburg

Mitgliedsanträge erhalten Sie an den Abendkassen, in unserer Geschäftsstelle und auf: www.mozart-sachsen.de/verein/mitglied-werden

Sprechen Sie uns an!

Freitag, 12. Mai, 19.00 Uhr Kreuzkirche Chemnitz, Henriettenstraße 36 pátek, 12. května, 19:00 kostel Kreuzkirche Chemnitz, Henriettenstraße 36

### Eröffnungskonzert mit Verleihung des Mozartpreises 2017

Zahajovací koncert s udělením Mozartovy ceny 2017

Wolfgang Amadé Mozart Ouvertüre zu "La clemenza di Tito" Konzertarie "Bella mia fiamma, addio" KV 528 Sinfonie Nr. 38, D-Dur KV 504 "Prager"

Simona Houda-Šaturová, Sopran Mendelssohn Kammerorchester Leipzig Václav Luks, Leitung Ein festliches Eröffnungskonzert mit einem der renommiertesten Dirigenten der Alten Musik, Václav Luks, der großartigen Sopranistin Simona Houda-Šaturová und dem Mendelssohn Kammerorchester Leipzig stellt Mozarts Prager Erfolge vor, darunter die berühmte "Prager Sinfonie" D-Dur, KV 504 und eine teuflisch schwierige Konzertarie, die Mozart für die große Sängerin Josefína Dušková in der Villa Bertramka in Prag schrieb.

Slavnostní zahajovací koncert se skvělým dirigentem staré hudby Václav Luksem, vynikající sopranistkou Simonou Houda-Šaturovou a Mendelssohnovým komorním orchestrem Lipsko.

Vorverkauf: 32 €, 24 €, 14 €; erm. 24 €, 20 €, 10 € Abendkasse: 36 €, 28 €, 18 €; erm. 28 €, 24 €, 14 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe und über das Pfarramt St.-Pauli-Kreuz, Henriettenstraße 36,

Tel.: + 49 (0)371 302075

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der St.-Pauli-Kreuz Kirchgemeinde. www.kreuz-kirche-musik.de

Mit freundlicher Unterstützung durch enviaM, NILES-SIMMONS-HEGENSCHEIDT GmbH und Autohaus Liebhaber GmbH.

Der Mozartpreis 2017 wird gestiftet von Diagnosticum. www.diagnosticum.eu

Das Konzert wird von MDR KULTUR aufgezeichnet und am 12. Mai um 20.05 Uhr gesendet.

mdr KULTUR



#### Freitag, 12. bis Sonntag, 14. Mai

s a bez klavíru

Städtische Musikschule Chemnitz, Gerichtsstraße 1 pátek, 12. až neděle, 14. května Městská hudební škola Chemnitz, Gerichtsstraße 1

#### **Chemnitzer Meisterkurs mit Kolja Lessing**

für Violine solo, Klavier solo und Streicherkammermusikensembles mit und ohne Klavier **Chemnitzský mistrovský kurz s Koljou Lessingem** pro sólo housle, klavír a smyčcové komorní soubory

Erneut wird ein Meisterkurs an der Chemnitzer Musikschule das Sächsische Mozartfest begleiten und dabei spannende Akzente mit jungen Nachwuchstalenten setzen. Geleitet von dem renommierten Geiger und Pianisten Kolja Lessing wird nicht nur diesen beiden Instrumenten Aufmerksamkeit gewidmet, sondern auch der Streicherkammermusik. Lessing selbst stellt sich außerdem mit dem oft unterschätzten Genre der Miniatur im Konzert vor.

Obnovený mistrovský kurz na Hudební škole Chemnitz vytvoří zajímavé akcenty s mladými hudebními talenty. Kurz povede renomovaný houslista a pianista Kolja Lessing, přičemž důraz nebude kladen jen na tyto dva nástroje, ale i na smyčcovou komorní hudbu.

Nähere Informationen zum Kurs finden Sie unter www.mozart-sachsen. de/projekte/kinder-und- jugendfoerderungen/chemnitzer-meisterkurse/

Anmeldeformulare sind in der Geschäftsstelle der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V., im Sekretariat der Städtischen Musikschule Chemnitz und online auf www.mozart-sachsen.de verfügbar.

Die Anmeldung erfolgt über die Sächsische Mozart-Gesellschaft e. V. . Anmeldeschluss ist am Freitag, den 28. April 2017.

#### Samstag, 13. Mai, 19.30 Uhr

Konzertsaal der Städtischen Musikschule Chemnitz sobota, 13. května, 19:30 Městská hudební škola Chemnitz, koncertní sál

#### Vom Zauber der Miniatur

Konzert mit Kolja Lessing, Violine und Klavier O kouzle miniatur

Werke von Kellermann, Chopin, Czerny

Vorverkauf: 12 €, ermäßigt 10 € Abendkasse: 14 €, ermäßigt 12 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe.

**Sonntag, 14. Mai,** 18.00 Uhr Konzertsaal der Städtischen Musikschule Chemnitz

neděle, 14. května, 18:00 Městská hudební škola Chemnitz, koncertní sál

#### Abschlusskonzert Chemnitzer Meisterkurs Závěrečný koncert mistrovského kurzu

Im Abschlusskonzert des Meisterkurses stellen die Teilnehmer die Ergebnisse ihrer Arbeit mit Kolja Lessing vor. Freuen Sie sich auf frische, soeben entstandene und gemeinsam erprobte Interpretationen der jungen Talente!

3 €. freie Platzwahl



#### Sonntag, 14. Mai, 15.00 Uhr

Ev.-Luth. St.-Bartholomäus-Kirche, Waldenburg, Kirchplatz neděle, 14. května, 15:00 evangelicko-luteránský kostel Sv. Bartoloměje, Waldenburg, Kirchplatz

#### Mozart und Böhmen

Großes Jubiläumskonzert – 15 Jahre Freundeskreis Waldenburg und 20 Jahre Ensemble Amadeus

Mozart a Čechy

Velký výroční koncert – 15 let Freundeskreis Waldenburg a 20 let Ensemble Amadeus

Werke von Leopold Koželuh, Johann David Heinichen, Carl Stamitz und Wolfgang Amadé Mozart

Andrea Voigt, Violine Chris Törpe, Viola Ensemble Amadeus Normann Kästner, Leitung

Ein doppeltes Jubiläum gilt es gebührend zu feiern, und so ist auch das Programm dieses besonderen Konzertes außerordentlich festlich geraten. Im Mittelpunkt steht Wolfgang Amadé Mozarts berühmte "Sinfonia Concertante" für Violine und Viola – und gemeinsam mit Mozart gratulieren seine Zeitgenossen aus Dresden und Böhmen: Johann David Heinichen, Johann Stamitz und Leopold Koželuh.

Slavnostní oslava dvojnásobného jubilea s hudbou Wolfganga Amadea Mozarta a jeho současníků.

16 €, ermäßigt 14 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe und über die Buchhandlung Grigo in Waldenburg, Tel.: +49 (0)37608 2 15 09.

Eine Veranstaltung der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V. – Freundeskreis Waldenburg.

#### Montag, 15. Mai, 19.30 Uhr

Konzertsaal der Städtischen Musikschule Chemnitz, Gerichtsstraße 1 pondělí, 15. května, 19:30 koncertní sál Městské hudební školy

#### Russische Talente Ruští talenti

Werke von Tschaikowsky, Massenet, Chopin, Rachmaninow, Schumann und W. A. Mozart

#### Maria Andreeva, Violine und Klavier Ludmila Daraselia, Klavierbegleitung

Sie brilliert mit der Violine genauso wie mit dem Klavier. Maria Andreeva gehört zu einer neuen Generation russischer Talente und gewann erst kürzlich den berühmten Tschaikowsky-Wettbewerb in der Junior-Kategorie. Melodien der russischen Seele gehören schon ebenso zu ihrem Repertoire wie romantische Klavieretüden – lassen Sie sich vom vielfältigen Programm dieser jungen Musikerin beeindrucken!

Maria Andreeva patří k nové generaci ruských talentů, exceluje ve hře na housle i na klavír – nechte na sebe zapůsobit pestrý program této mladé hudebnice!

Vorverkauf: 12 €, ermäßigt 8 € Abendkasse: 14 €, ermäßigt 10 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe.

Eine Veranstaltung in Kooperation mit der Städtischen Musikschule Chemnitz mit freundlicher Unterstützung durch die Marous Stiftung.



#### Dienstag, 16. Mai, 18.00 Uhr

Konzertsaal der Städtischen Musikschule Chemnitz, Gerichtsstraße 1 úterý, 16. května, 18:00 koncertní sál Městské hudební školy Chemnitz, Gerichtsstrasse 1

#### Tasten plus Klávesa plus

#### Schülerinnen und Schüler der Städtischen Musikschule Chemnitz

Das Klavier steht im Mittelpunkt des Konzertes an der Chemnitzer Musikschule und es wird in seiner ganzen Ausdrucksbreite präsentiert: junge Instrumentalisten und Solisten der Musikschule stellen spannende Literatur für Klavier Solo als auch in verschiedensten Kammermusikformationen vor. Ein bunter Konzertabend ist garantiert!

Mladí hudebníci a sólisté Hudební školy v Chemnitz představí klavír v celém svém výrazovém spektru. Pestrý koncertní večer je zaručený!

Eintritt frei vstup zdarma

Eine Veranstaltung der Städtischen Musikschule Chemnitz.

#### **Dienstag, 16. Mai,** 19.30 Uhr

Baldauf Villa, Marienberg, Anton-Günther-Weg 4 úterý, 16. května, 19:30 Baldauf Villa, Marienberg, Anton-Günther-Weg 4

#### Russische Talente Rustí talenti

Werke von Tschaikowsky, Massenet, Chopin, Rachmaninow, Schumann und W. A. Mozart

#### Maria Andreeva, Violine und Klavier Ludmila Daraselia, Klavierbegleitung

Sie brilliert mit der Violine genauso wie mit dem Klavier. Maria Andreeva gehört zu einer neuen Generation russischer Talente und gewann erst kürzlich den berühmten Tschaikowsky-Wettbewerb in der Junior-Kategorie. Melodien der russischen Seele gehören schon ebenso zu ihrem Repertoire wie romantische Klavieretüden – lassen Sie sich vom vielfältigen Programm dieser jungen Musikerin beeindrucken!

Maria Andreeva patří k nové generaci ruských talentů, exceluje ve hře na housle i na klavír – nechte na sebe zapůsobit pestrý program této mladé hudebnice!

Vorverkauf: 14 €, ermäßigt 10 € Abendkasse 16 €, ermäßigt 12 €

Tickets auch in allen Freie-Presse-Shops in ihrer Nähe.

Eine Veranstaltung der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V. in Kooperation mit der Baldauf Villa mit freundlicher Unterstützung durch die Marous Stiftung und den Rotary Club Marienberg.





#### Mittwoch, 17. Mai, 19.00 Uhr

Kirche im Rehabilitationszentrum für Blinde und Sehbehinderte, Chemnitz, Flemmingstraße 8 středa, 17. května, 19:00 kostel v Rehabilitačním centru pro slepé a zrakově postižené, Chemnitz, Flemmingstraße 8

#### Klangleuchten Amadé+

Benefizkonzert für die Arbeit mit Flüchtlingen in der Kirchgemeinde Klangleuchten Amadé+

Jan Heinke, Stahlcello / Ober- und Untertongesang Mathis Stendike, Percussion COMODO, Chor aus Chomutov

Man nehme einige vokale Ober-, Unter- und Zwischentöne, einen guten Schuss Percussion, den wunderbaren Schwebeklang des Stahlcellos sowie von den Lippen erzeugte, archaische Hörnerklänge. Gut durchmischen, eine ordentliche Zutat vom Wolfgang Amadé hinein und zum Ohrenschmaus vollendet ist das Klangleuchten! Bon Appétit!

Vokální tóny, úderné bicí, nadnášející se zvuk ocelového violoncella, archaické zvuky rohů a to vše dobře promíchané s Mozartem – to jsou Klangleuchten! Bon Appétit!

Eintritt frei – um Spenden wird gebeten vstupné dobrovolné

Eine Veranstaltung der Ev.-Luth. St. Matthäus-Kirchgemeinde Chemnitz-Altendorf.

#### Mittwoch, 17. Mai, 19.30 Uhr

Büroland Chemnitz im Business Village Chemnitz, Beckerstraße 13 středa, 17. května, 19:30 Büroland Chemnitz v centru Business Village Chemnitz, Beckerstraße 13

#### Mozart und Dvořák Mozart a Dvořák

Wolfgang Amadé Mozart, Streichquartett G-Dur KV 80 Antonín Dvořák, Streichquartett F-Dur op. 96 Wolfgang Amadé Mozart, Streichquartett B-Dur KV 458

#### Leipziger Streichquartett

In seiner gesamten Kammermusik beruft sich der große tschechische Komponist Antonín Dvořák immer wieder auf sein Vorbild Mozart. Dass beide Komponisten im Genre des Streichquartetts Exzeptionelles schufen, zeigt dieser spannende Konzertabend mit dem Leipziger Streichquartett, bei dem sowohl Dvořáks berühmtes "Amerikanisches Quartett" als auch das "Jagdquartett" von Mozart auf dem Programm stehen.

Během tohoto zajímavého hudebního večera se můžete přesvědčit o tom, co výjimečného vytvořili Wolfgang Amadeus Mozart a Antonín Dvořák v žánru smyčcového kvarteta.

Vorverkauf: 16 €, ermäßigt 14 € Abendkasse: 20 €, ermäßigt 18 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe.

Mit freundlicher Unterstützung durch Büroland Chemnitz GmbH und Autohaus Joachim Mohe.



Donnerstag, 18. Mai, 19.30 Uhr

Ev.-Luth. St. Martinskirche Zschopau, An der Kirche 5 čtvrtek, 18. května, 19:30 evangelicko-luteránský kostel Sv. Martina Zschopau, An der Kirche 5

#### TŘI SBORY – Drei-Klang

Dagmar Zelenková, Sopran Chorea, Nona, Ventilky / Chöre der Jan-Evangelista-Purkyně-Universität Ústí nad Labem Luboš Hána, Leitung

Wenn in Böhmen ein Fest ansteht, dann kann man sich sicher sein: es wird gesungen! Und doch hat man von den tschechischen Vokalensembles und Chören bislang viel zu wenig gehört. Damit sich dies ändert, bringen wir geballte Vokalkraft auf die Bühne: Ventilky, Chorea und Nona zeigen ihre böhmischen und klassischen Wurzeln, aber ebenso zu Hause sind sie in der schillernden Vokalmusik der Gegenwart.

Když se v Čechách slaví, jedno je jisté: bude se zpívat! Tři silné sbory představí své české a klasické kořeny i současnou vokální hudbu

Vorverkauf: 14 €, ermäßigt 10 € Abendkasse: 16 €, ermäßigt 12 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe.

Eine Veranstaltung der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V. – Freundeskreis Zschopau.

**Donnerstag, 18. Mai,** 20.00 Uhr Villa Koerner, Chemnitz, Beyerstraße 25 čtvrtek, 18. května, 20:00 Villa Koerner, Chemnitz, Beyerstraße 25

#### Konzert in der Villa

Mozart in Jazz **Koncert ve Vile** Mozart v jazzu

Stephan König, Klavier Thomas Stahr, Bass Wieland Götze, Schlagzeug

Für den Leipziger Jazz-Pianisten, Komponisten und Dirigenten ist die Improvisation eine gleichberechtigte Kunstform neben der Komposition. Mit Respekt und klanglichem Feinsinn wird sich der Konzertabend in der Villa Koerner an musikalischen Themen und Ausdrucksformen von Wolfgang Amadé Mozart orientieren, Improvisation und Komposition erscheinen – in klassischer Jazz-Trio-Formation – miteinander verschmolzen.

Pro lipského jazzového pianistu, skladatele a dirigenta je improvizace stejně důležitou uměleckou formou jako kompozice. Koncertní večer ve Vile Koerner se bude věnovat hudebním tématům a výrazovým formám Wolfganga Amadea Mozarta.

26 €, ermäßigt 18 €

Mit freundliche Unterstützung durch Göken, Pollak und Partner Treuhandgesellschaft mbH.



**Freitag, 19. Mai,** 19.00 Uhr Schloss Krásný Dvůr, Zámek 1, 439 72 Krásný Dvůr pátek, 19. května, 19:00 zámek Krásný Dvůr, Zámek 1, 439 72 Krásný Dvůr

#### Mozart und seine Zeitgenossen Mozart a jeho současníci

Streichquartette von Franz Anton Rösler-Rosetti, Joseph Martin Kraus und Wolfgang Amadé Mozart

#### Quattrovaganti

Vier "Vaganti" spielen auf: die "Vagabunden" sind ein deutschtschechisches Ensemble mit Adéla Drechsel, Konzertmeisterin der Sommerphilharmonie, sowie Musikern aus der Robert-Schumann-Philharmonie Chemnitz. Mit altem Instrumentarium durchstreifen Quattrovaganti musikalische Landschaften und fördern Spannendes zu Tage: so lernt man hier etwa den böhmischen Mozart-Zeitgenossen Franz Anton Rösler-Rosetti kennen, dessen Requiem auf der Prager Trauerfeier zu Mozarts Tod erklang.

"Tuláci" jsou česko-německý ansámbl s Adélou Drechsel, koncertní mistryní Letní filharmonie a s hudebníky z Filharmonie Roberta-Schumanna Chemnitz. Se starým nástrojem se Quattrovaganti toulají po hudebních krajinách a oživují zajímavé hudební zážitky.

6 € / 160 CZK

Freitag, 19. Mai, 20.00 Uhr Kreuzkirche Chemnitz, Henriettenstraße 36 pátek, 19. května, 20:00

kostel Kreuzkirche Chemnitz, Henriettenstraße 36

#### **ORGEL PLUS**

Pfeifen und Saiten – Orgel im Dialog mit Saiteninstrumenten Píšťaly a struny – varhany v dialogu se strunnými nástroji

Hartmut Schill, Violine Kateřina Ghannudi, Barockharfe / Pressnitzer Harfe Steffen Walther, Orgel

Mozart war begeistert von den technisch brillanten Harfenspielern aus Böhmen. Mit der tschechisch-italienischen Spezialistin Kateřina Ghannudi und dem Chemnitzer Violinvirtuosen Hartmut Schill wird diese besondere Kunst im musikalischen Miteinander erkundet und es werden immer wieder Brücken zu den Klängen der Eule-Orgel geschlagen, gespielt von Hausorganist Steffen Walther.

Mozart byl nadšený z technicky brilantních harfistů z Čech. Česko-italská specialistka Kateřina Ghannudi a chemnitzský houslový virtuoz Hartmut Schill prozkoumají společně toto výjimečné umění, přičemž vzniknou mosty ke zvukům varhan Eule, na které zahraje domácí varhaník Steffen Walther.

12 €, ermäßigt 8 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe und über das Pfarramt St.-Pauli-Kreuz, Henriettenstraße 36, Tel.: + 49 (0)371 302075.

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der St.-Pauli-Kreuz Kirchgemeinde. www.kreuz-kirche-musik.de



Freitag, 19. Mai, 20.30 Uhr

Innenhof des max louis, schönherr.fabrik, Chemnitz, Schönherrstraße 8 pátek, 19. května, 20:30 atrium max louis, schönherr.fabrik, Chemnitz, Schönherrstraße 8

#### Kirschblüten des Balkan Třešňové květy Balkánu

#### musique en route

Den fahrenden Musikanten gleich wird überall aufgesogen, was seit Jahrhunderten gesungen und gespielt wird: kraftvoll und subtil nähert sich das Folk-Ensemble "musique en route" der Musik Osteuropas und des Balkans. Die Musik der fahrenden Leute, jiddische Musik Mitteleuropas sowie Mozart-Adaptionen erklingen unter den Kirschblütenbäumen im Innenhof des max louis – ein Konzertabend voller Leidenschaft!

Hudba poutníků, hudba jidiš ze střední Evropy a mozartovské adaptace se rozezní pod rozkvetlými třešněmi ve dvoře max louis – koncertní večer plný vášně!

Vorverkauf: 18 €, ermäßigt 14 € Abendkasse: 20 €, ermäßigt 16 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in ihrer Nähe.

Ab 18 Uhr besteht die Möglichkeit, im max louis ein Drei-Gang-Menü incl. Aperitif zum Preis von 39 € einzunehmen. Reservierungen werden unter Tel. +49 (0) 371 46402433 angenommen.

Eine Veranstaltungsreihe der SCHÖNHERR WEBA GmbH und der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V.

Mit freundlicher Unterstützung durch Bechtle GmbH & Co. KG.

**Samstag, 20. Mai,** 15.00 bis 18.00 Uhr Rathaushof, Limbach-Oberfrohna, Rathausplatz 1 sobota, 20. května, 15:00–18:00 dvůr radnice, Limbach-Oberfrohna, Rathausplatz 1

#### Jugend macht Musik Mládí dělá hudbu

15.00 Uhr Konzert des Ensembles 100Mozartkinder

Bereits im vergangen Jahr machte das Sächsische Mozartfest Station in Limbach-Oberfrohna. Nach dem begeistert aufgenommenen Märchenmusikfest wird es auch in diesem Jahr im Innenhof des Rathauses bunt und musikalisch: in Kooperation mit der Kreismusikschule gibt es einen ganzen Nachmittag lang musikalische Überraschungen mit dem Ensemble 100Mozartkinder sowie vielen weiteren jungen Interpreten und Ensembles!

I letos zavítáme do Limbach-Oberfrohna. Ve spolupráci s Okresní hudební školou budou po celé odpoledne připravena hudební překvapení s ansámblem 100Mozartových dětí a mnoha dalších mladých interpretů a skupin.

Eintritt frei vstup zdarma

Eine Veranstaltung der Stadt Limbach-Oberfrohna.



Samstag, 20. Mai, 18.00 Uhr Schloßkirche Chemnitz, Schloßberg 11 sobota, 20. května, 18:00 zámecký kostel Chemnitz, Schlossberg 11

#### Chemnitzer AbendMusik Večerní hudba z Chemnitz

Werke von Wolfgang Amadé Mozart und Jan Dismas Zelenka

Solisten St.-Petri-Schloß-Kantorei ensemble musica sacra chemnitz KMD Siegfried Petri, Orgel

Die traditionsreiche Chemnitzer AbendMusik in der Schloßkirche reiht sich ein in das Sächsische Mozartfest und stellt eine in Salzburg komponierte festliche Vespervertonung Wolfgang Amadé Mozarts einem der wichtigsten barocken böhmischen Komponisten gegenüber: Jan Dismas Zelenka, bis zu seinem Tode im Jahre 1745 in treuen Diensten am sächsischen Hof, komponierte hochexpressive Werke mit den modernsten Ausdrucksmitteln seiner Zeit – ein Genius wie Mozart?

Tradiční chemnitzská večerní hudba v zámeckém kostele bude Wolganga Amadea Mozarta konfrontovat s jedním z nejdůležitějších českých barokních skladatelů: Janem Dismas Zelenkou, který u saského dvora skládal vysoce výrazová díla s využitím nejmodernějších výrazových prostředků své doby – génius jako Mozart?

Eintritt frei – um Spenden wird gebeten vstupné dobrovolné

Eine Veranstaltung der Ev.-Luth. St.-Petri-Schloß-Kirchgemeinde Chemnitz.

**Samstag, 20. Mai,** 19.00 Uhr Oper Chemnitz, Theaterplatz 2 sobota, 20. května, 19:00 Opera Chemnitz, Theaterplatz 2

#### Die Hochzeit des Figaro

Komische Oper von Wolfgang Amadé Mozart Libretto von Lorenzo da Ponte **Figarova svatba** Komická opera od Wolfganga Amadea Mozarta Libreto od Lorenza da Ponte

Auch nach über 200 Jahren haben die turbulente Handlung und die geniale Musik der Opera buffa "Die Hochzeit des Figaro" nichts von ihrer Faszination für das Publikum verloren. Mozart und da Ponte haben aus der Komödie "Der tolle Tag" von Beaumarchais ein Kammerspiel der menschlichen Seele gemacht, bei dem Gefühl und Vernunft, Tragik und Komik stetig kollidieren.

Helen Malkowsky zeigt in ihrer Inszenierung, dass es im Leben nicht immer heißt "Wünsch Dir was", sondern auch einmal nur "So ist es!". Auf der Bühne des Chemnitzer Opernhauses treffen die barocke Traumwelt und die mitunter nüchterne Realität aufeinander.

Mozart a da Ponte vytvořili z komedie "Báječný den" od Beaumarchiase komorní hru lidské duše, během které se neustále střetává rozum a cit, tragika a komika.

Premiere 20. Mai 2017 Weitere Termine 03.06 | 09.06.2017

Karten nur über die Städtischen Theater Chemnitz, Tel. +49 (0)371 4000-430 oder www.theater-chemnitz.de

Eine Veranstaltung der Städtischen Theater Chemnitz.



#### Sonntag, 21. Mai, 17.00 Uhr

Hotel Schloss Rabenstein, Chemnitz, Thomas-Müntzer-Höhe 14 neděle, 21. května, 17:00 zámecký hotel Rabenstein, Chemnitz, Thomas-Müntzer-Höhe 14

#### Böhmische Freundschaften

Lieder für Josefína Dušková **Česká přátelství** Písně pro Josefínu Duškovou

Lieder und Werke für Tasteninstrumente von Wolfgang Amadé Mozart, František Xaver Dušek und Ji í Antonín Benda

#### Barbara Christina Steude, Sopran Leipziger CembaloDuo

Mozart verbrachte glückliche Zeiten in Böhmen. Eine besondere Freundschaft verbindet ihn mit Josefína Dušková, der hochgeschätzten geistreichen Sängerin seiner Opern. Bei der Familie Dušek in der Villa Bertramka in Prag wurden nicht nur geistreiche Gespräche geführt, es wurde vor allem zünftig musiziert! Barbara Christina Steude und das Leipziger CembaloDuo rufen diese außergewöhnliche Künstlerfreundschaft in ihrem Konzertprogramm in klangvolle Erinnerung!

Barbara Christina Steude a Lipské CembaloDuo zavzpomínají na výjimečné umělecké přátelství Wolfganga Amadea Mozarta a Josefíny Duškové ve zvláštním koncertním programu.

Vorverkauf: 20 €, ermäßigt 16 € Abendkasse: 24 €, ermäßigt 20 €

Tickets auch in allen Freie-Presse-Shops in ihrer Nähe.

#### **Dienstag, 23. Mai,** 18.00 Uhr

Schloss Rothenhaus, Červený Hrádek 1, 431 11 Jirkov úterý, 23. května, 18:00 Červený Hrádek, Červený Hrádek 1, 431 11 Jirkov

#### TŘI SBORY – Drei-Klang II

Ventilky, COMODO, Děčínský pěvecký sbor – Chöre aus der Region Ústí nad Labem sbory z Ústeckého kraje

Man muss nicht bis nach Prag fahren, um die berühmte böhmische Musikantenlust zu erleben. Gleich hinter dem Erzgebirgskamm sind viele Ensembles und Chöre beheimatet und geben ihrer Region vollmundigen Vokalklang und heimatliche Verwurzelung. Im Drei-Klang sind in diesem Konzert die Chöre Ventilky, COMODO und Děčínský pěvecký sbor, allesamt Chöre aus der Region Ústí nad Labem, mit einem vielfältigen Programm zu erleben.

Pokud chceme zažít slavnou českou radost z hudby, nemusíme jet až do Prahy. Hned za krušnohorským hřebenem sídlí mnoho sborů, které dodávají svému kraji jasný zvuk a domácí kořeny. Zažít můžete sbory z Ústeckého kraje: Ventilky, COMODO a Děčínský pěvecký sbor.

Eintritt frei – um Spenden wird gebeten vstupné dobrovolné



#### Mittwoch, 24. Mai, 19.30 Uhr

Rathaussaal Hohenstein-Ernstthal, Altmarkt 41 středa, 24. května, 19:30 sál radnice Hohenstein-Ernstthal, Altmarkt 41

#### Mozart und seine Zeitgenossen Mozart a jeho současníci

Streichquartette von Franz Anton Rösler-Rosetti, Joseph Martin Kraus und Wolfgang Amadé Mozart

#### Quattrovaganti

Vier "Vaganti" spielen auf: die "Vagabunden" sind ein deutschtschechisches Ensemble mit Adéla Drechsel, Konzertmeisterin der Sommerphilharmonie, sowie Musikern aus der Robert-Schumann-Philharmonie Chemnitz. Mit altem Instrumentarium durchstreifen Quattrovaganti musikalische Landschaften und fördern Spannendes zu Tage: so lernt man hier etwa den böhmischen Mozart-Zeitgenossen Franz Anton Rösler-Rosetti kennen, dessen Requiem auf der Prager Trauerfeier zu Mozarts Tod erklang.

"Tuláci" jsou česko-německý ansámbl s Adélou Drechsel, koncertní mistryní Letní filharmonie a s hudebníky z Filharmonie Roberta-Schumanna Chemnitz. Se starým nástrojem se Quattrovaganti toulají po hudebních krajinách a oživují zajímavé hudební zážitky.

#### 12 €, ermäßigt 9,50 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe und in der Stadtinformation Hohenstein-Ernstthal, Altmarkt 41, Tel.: +49 (0)3723 44 94 00, Fax: +49 (0)3723 44 94 40, E-Mail: stadtinfo@hohenstein-ernstthal.de

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der Stadt Hohenstein-Ernstthal. www.hohenstein-ernstthal de

Mittwoch, 24. Mai, 20.00 Uhr Villa Esche Chemnitz, Parkstraße 58 středa, 24. května, 20:00 Villa Esche Chemnitz, Parkstraße 58

#### Korrespondenzen Korespondence

Werke von Josef Mysliveček, Josef Suk, Gustav Mahler, Wolfgang Amadé Mozart und Antonín Dvořák

#### Matthias Kirschnereit, Klavier Minguet Quartett

Das Minguet Quartett, eines der führenden Ensembles seiner Art in Europa und der herausragende Pianist Matthias Kirschnereit schlagen den Bogen von der Mozartzeit bis in die klassische Moderne. Choral und Lied, Dumka und Furiant erscheinen in böhmischmährischem Gewand, mit Wurzeln, die bis zum 12. Jahrhundert zurückreichen. Kammermusik in höchster Vollendung.

Minguet kvartet, jeden z předních souborů svého druhu v Evropě, a výborný pianista Matthias Kirschnereit vytvoří oblouk z Mozartovy doby až ke klasické moderně

Kategorie A 28 €, ermäßigt 24 € Kategorie B 20 €, ermäßigt 16 €

Tickets auch in allen Freie-Presse-Shops in Ihrer Nähe.

Eine Veranstaltung im Rahmen der Reihe WohnKULTUR mit freundlicher Unterstützung durch GGG und Primacom Berlin GmbH.



Freitag, 26. Mai, 18.00 Uhr Wasserkraftwerk Mittweida, Weinsdorfer Straße 39 pátek, 26. května, 18:00 vodní elektrárna Mittweida, Weinsdorfer Straße 39

#### Zukunftsmusik – Zukunft Musik Hudba budoucnosti – Budoucnost hudby

Förderstipendiaten der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V. Preisträger des Wettbewerbs "enviaM – MUSIK AUS KOMMUNEN" Mitglieder des Ensembles 100Mozartkinder

Musik wird lebendig erhalten, wenn man sie im stetigen Spielen und Vermitteln an die nächste Generation weitergibt. Und dann überrascht uns diese nächste, junge Generation bereits mit frischen Interpretationen, zeigt Außergewöhnliches und Preiswürdiges. Lauschen Sie der "Zukunft der Musik".

Mladá generace překvapí svěžími interpretacemi. Vychutnejte si "Budoucnost hudby" se stipendisty Saské Mozartovy společnosti, držiteli ceny soutěže "enviaM – komunální hudba" a členy ansámblu 100Mozartových dětí.

Vorverkauf: 14 €, ermäßigt 10 € Abendkasse 16 €, ermäßigt 12 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe.

Mit freundlicher Unterstützung durch enviaM.

**Samstag, 27.Mai,** 21.00 Uhr Schloßkirche Chemnitz, Schloßberg 11 sobota, 27. května, 21:00 zámecký kostel Chemnitz, Schloßberg 11

#### Nachtkonzert

Mittelalterliche Musik aus Prag **Noční koncert** Středověká hudba z Prahy

#### tiburtina ensemble

Mit der herausragenden und auf den großen Alte-Musik-Festivals Europas bereits gefeierten Frauenschola aus Prag, dem tiburtina ensemble, begeben wir uns in diesem stimmungsvollen Nachtkonzert auf eine Reise ins böhmische Mittelalter, in die Umgebung der Patrone Wenzel und Ludmilla. Barbara Kabátková und ihr Ensemble entführen in außergewöhnliche Klangwelten der Wurzeln der tschechischen Musik

S výborným, na velkých evropských festivalech staré hudby oslavovaným, ženským souborem z Prahy, tiburtinou ensemble, se během tohoto zvučného nočního koncertu vydáme na cestu do českého středověku.

Vorverkauf: 16 €, ermäßigt 12 € Abendkasse: 18 €, ermäßigt 14 €

Tickets auch in allen Freie-Presse-Shops in Ihrer Nähe.



**Sonntag, 28. Mai,** 17.00 Uhr Schloss Waldenburg, Peniger Straße 10 neděle, 28. května, 17:00 zámek Waldenburg, Peniger Straße 10

#### Mozart auf der Reise nach Prag Mozart na cestě do Prahy

#### M. Nostitz Quartett Frank Höhnerbach, Lesung

Mit Erlaubnis der Gräfin Mathilde von Nostitz-Rieneck trägt das Prager M. Nostitz Quartett seit 1996 ihren Namen und weist damit auf das kunstsinnige Adelsgeschlecht des 18. und 19. Jahrhunderts hin. Im Gräflich Nostitzschen Nationaltheater – dem späteren Ständetheater – wurde in Prag 1787 der "Don Giovanni" mit großem Erfolg uraufgeführt. Mozarts Reise nach Prag wird am heutigen Tag mit Musik und Lesung noch einmal lebendig.

Se svolením hraběnky Mathilde von Nostitz-Rieneck nese pražský M.Nostitz Quartett od roku 1996 její jméno. V Hraběcím Nosticově divadle – pozdějším Stavovském divadle – byl v Praze roku 177 s velkým úspěchem poprvé uveden "Don Giovanni".

#### 16 €, ermäßigt 14 €

Tickets auch in allen **Freie-Presse-Shops** in Ihrer Nähe und über die Buchhandlung Grigo in Waldenburg, Tel.: +49 (0)37608 2 15 09.

Eine Veranstaltung der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V. – Freundeskreis Waldenburg.





von Flugzeugturbinen - singen ihre Melodien bei höchster Geschwindigkeit.

#### **NILES-SIMMONS-HEGENSCHEIDT**

Zwickauer Straße 355 09117 Chemnitz

Telefon: 0371 - 80 20

E-Mail: info.nsi@nshgroup.com Internet: www.nshgroup.com





#### Der große Auftritt für Ihr Unternehmen

Inszenieren Sie Ihr Image selbst! Geben Sie Ihren Arbeits-, Präsentations- und Erholungsräumen eine große Bühne und überwältigende Performance für Ihre Mitarbeiter und Kunden.

#### Die Büro Evolution.

Wir wandeln Büros von gestern in Ihre Arbeitswelt von morgen.

#### AKTION

Erhalten Sie 10% Rabatt auf Ihren ersten Einkauf! Geben Sie einfach den Gutscheincode **BLMoz-17** bei Ihrer Anfrage an.

Büroland GmbH Beckerstraße 13 09120 Chemnitz FON 0371 38218 - 0 info@bueroland-online.de

www.büroland.de

Sonntag, 28. Mai, 20.00 Uhr Schloßkirche Chemnitz, Schloßberg 11 neděle, 28. května, 20.00 zámecký kostel Chemnitz, Schloßberg 11

#### **Abschlusskonzert**

#### Závěrečný koncert

Josef Mysliveček Sinfonia in G Johann Baptist Vanhal Quartetto concertante op. 7 Nr. 1 Wolfgang Amadé Mozart Klavierkonzert Nr. 1 F-Dur KV 37

Wolfgang Amadé Mozart
Zehn Variationen G-Dur über "Unser dummer Pöbel meint"
aus Glucks Oper "Die Pilger von Mekka" KV 455
Jiří Antonín Benda
Konzert in f-Moll für Cembalo und Orchester

Mahan Esfahani, Cembalo La Folia Barockorchester

Ein Weltbürger wie Mozart: Der Cembalist Mahan Esfahani,

geboren im Iran, aufgewachsen in den USA, ausgebildet in England und wohnhaft in Prag ist einer der kreativsten Tastenvirtuosen seiner Generation. Und das herausragende La Folia Barockorchester, führend in der historisch informierten Interpretation Alter Musik in Mitteleuropa, wird ihn meisterlich begleiten – noch einmal werden in diesem Konzert "Mozart und Böhmen" freundschaftlich zusammenklingen.

Světoobčan jako Mozart: cembalista Mahan Esfahani, narozený v Iránu, vyrostl v USA, studoval v Anglii a bydlí v Praze. Patří k nejkreativnějším klávesovým virtuózům své generace. Mistrovsky ho doprovodí výborný Barokní orchestr La Folia, který nás svými intepretacemi zavede do historie staré hudby ve střední Evropě. Na tomto koncertě se ještě jednou přátelsky rozezní "Mozart a Čechy".

Vorverkauf: 16 €, ermäßigt 12 € Abendkasse: 18 €, ermäßigt 14 €

Tickets auch in allen Freie-Presse-Shops in Ihrer Nähe.

Mit freundlicher Unterstützung durch die Sparkassen-Versicherung Sachsen und Agentur Gehlert & Wilhelm.







wir-versichern-sachsen.de

## Wenn sich Unternehmen für Kultur stark machen.

Die Sparkassen-Versicherung Sachsen ist seit Jahren Partner des Sächsischen Mozartfestes und fördert das Grenzen überschreitende Festival auch 2017 sehr gern.





#### **Kartenservice** / prodej vstupenek

Wenn nicht anders angegeben, erhalten Sie Karten bei der **Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V.**, Hartmannstraße 7c, D 09111 Chemnitz, Tel.: +49 (0)371/ 694 94 44, Fax: +49 (0)371/ 694 94 43, info@mozart-sachsen.de. Die **Geschäftsstelle** hat von Montag bis Freitag von 8.00–16.00 Uhr für Sie geöffnet. Kartenbestellung auch über unseren **Onlineshop**: www.mozart-sachsen.de

Für alle mit **Tickets in allen Freie-Presse-Shops in Ihrer Nähe** gekennzeichneten Veranstaltungen erhalten Sie Karten in den Freie-Presse-Shops, unter der kostenfreien Hotline Tel.: +49 +800-80 80 123 und unter www.freiepresse.de/tickets.

Weitere Vorverkaufsstellen finden Sie bei der jeweiligen Veranstaltung.

Bei Veranstaltungen der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V. gewähren wir **Ermäßigung** Mitgliedern unseres Vereins sowie Schülern, Berufsschülern, Studenten, ALG-II-Empfängern, Chemnitz-Pass-Inhabern und Inhabern vergleichbarer Pässe anderer Städte, Schwerbeschädigten (bei Merkzeichen B und Bl auch deren Begleitern) und Inhabern der Pressekarte der Freien Presse.

Die vollständige Fassung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie unter www.mozart-sachsen.de/agb

Vstupenky lze získat v sídle Saské Mozartovy společnosti e. V., Hartmannstraße 7c, D 09111 Chemnitz, Tel.: +49 (0)371/694 94 44, Fax: +49 (0)371/694 94 43, info@mozart-sachsen.de.

Kancelář je pro Vás otevřená od pondělí do pátku od 08:00–16:00.

Předprodej je možný také online: www.mozart-sachsen.de Další předprodejní místa naleznete pod jednotlivými koncerty.

#### Impressum

Herausgeber: Sächsische Mozart-Gesellschaft e. V. Hartmannstraße 7c, D 09111 Chemnitz,

Telefon: +49 (0)371 6 94 94 44, Fax: +49 (0)371 6 94 94 43 info@mozart-sachsen.de | www.mozart-sachsen.de

www.mozartfest-sachsen.de | www.facebook.com/mozartsachsen

Redaktion: Hanne Tautorus Texte: Alexander Keuk Übersetzung: Hana Campos

Fotos: S.12 V. Luks ©Petra Hajská; S.17/19/20 ©Wolfgang Schmidt; S.21 ©Ludwig Olah; S.23 ©Antje Kroeger; S.24 ©Quattrovaganti; S.25 ©Kateřina Havelková; S.26 ©Tabea Hüberli; S.28 ©Ines Escherich; S.32 ©Quattrovaganti; S.33 M. Kirschnereit ©Giorgia Bertazzi; S.33 Minguet Quartett ©Frank Rossbach; S.34 ©Schmidtfoto Chemnitz; S.35 ©Vojtěch Havlík; S.38 ©Martin Förster; S.39 ©Bernhard Musil / DG – wenn nicht anders angegeben: Archiv Sächsische Mozart-Gesellschaft e. V. Lavout. Satz. Produktion: PUNKT 191 – MARKETING & DESIGN

Änderungen vorbehalten! **Změny vyhrazeny!** 

**LEIPZIG** 21. BIS 30. APRIL 2017

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG







# acappella

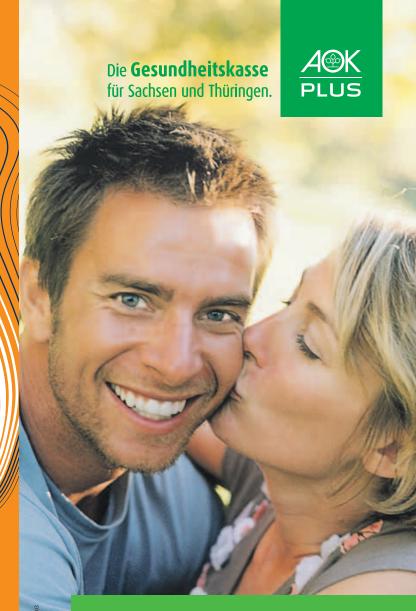
INTERNATIONALES
FESTIVAL FÜR
VOKALMUSIK LEIPZIG

a-cappella-festival.de

AMARCORD // DE **CLUB FOR FIVE // FI** FÜENF // DE **CINOUECENTO // AT ESTONIAN VOICES** // EE A FILETTA // FR KRAJA // SE PROFETI DELLA QUINTA // IL/CH THE IDEA OF NORTH // AU



Ticket-Galerie GmbH, Tel. 0341141414 Leipziger Volkszeitung, Tel. 0800 2181050



### Rauchfrei

gut gelaunt und dauerhaft

Der Weg zum Nichtraucher ist schwer. Deshalb unterstützt Sie die AOK PLUS bei Ihren Plänen mit dem Online-Programm »Ich werde Nichtraucher«. Mehr Informationen erhalten Sie auf www.aokplus.de/rauchfrei

DIE KULTUR- UND FESTSPIELSTADT BAD ELSTER EHRT DEN GROSSEN MEISTER

#### 13. Chursächsische Mozartwochen

»Mozart und ...Verwandtschaften« 25. März – 9. April 2017

Golfynny Amadi Mozary

Sa. 25.03. | 19.30 Uhr | König Albert Theater Eröffnungsveranstaltung HANNELORE ELSNER:

»Harlekin sucht Colombine« Musikalische Lesung | Sebastian Knauer (Klavier)

So. 26.03. | 15.00 Uhr | König Albert Theater »BEETHOVEN. IN FREUD FÜR FREUNDE!«
7. Symphoniekonzert 2016/2017



»Mozart und seine Schüler«

Serenadenkonzert

Fr. 31.03. | 19.30 Uhr | König Albert Theater MOZULUART & AMBASSADE

**STREICHQUARTETT:** »Township Serenade« Zulu meets Mozart

Sa. 01.04. | 19.30 Uhr | König Albert Theater ANDREA SAWATZKI:

»Ihr seid natürlich eingeladen« Lesung & Gespräch

So. 02.04. | 19.00 Uhr | König Albert Theater MEDLZ: »Von Mozart bis Mercury«
A-Cappella-Pop

Fr. 07.04. | 19.30 Uhr | König Albert Theater »DIE WEBERISCHEN«

Mozart-Komödie von Felix Mitterer

Sa. 08.04. | 19.30 Uhr | König Albert Theater »HEILIGMESSE - FRAUENKIRCHE«

8. Symphoniekonzert 2016/2017

















# Ofreiberger Orgelnachtwanderung

#### "Silbermanns Silbermänner"

Zur beliebten Freiberger OrgelNachtWanderumg wurden in diesem Jahr echte Silbermänner eingeladen, nämlich Organisten von Silbermann-Orgeln:

Albrecht Koch (Dom zu Freiberg)
Johannes Trümpler (Kathedrale Dresden)
Lukas Pohle (Crostau)
Guillaume Nussbaum (Elsaß)

Der Abend wird um 18 Uhr im Freiberger Dom mit allen vier Organisten eröffnet. Diese dürfen nicht nur ihr spielerisches Können zeigen, sondern ebenfalls ihr persönliches Verhältnis zu ihrer Orgel und Silbermann offenbaren. Die Zuhörerschaft wird in Gruppen eingeteilt, die nun mit ihrem eigenen Gruppenorganisten zu verschiedenen Stationen wandern, wo sie musikalisch und mit Vorträgen unterhalten werden. Der Abend endet in der Petrikirche, wo zwei- bis achthändig gespielt werden wird.

Gottfried-Silbermann-Gesellschaft e.V.

Weitere Informationen: 03731 22248 www.silbermann.org





#### THEATERSOMMER 2017

im Goethe-Theater Bad Lauchstädt



24./25. Juni 2017 Wolfgang Amadeus Mozart COSÌ FAN TUTTE | Oper Halle

27. August | 30. September 2017 Wolfgang Amadeus Mozart

**DIE HOCHZEIT DES FIGARO** I Oper Halle

28./29. Oktober 2017 Wolfgang Amadeus Mozart

DIE ENTFÜHRUNG AUS DEM SERAIL

l'arte del mondo

#### Das ganze Programm:

www.goethe-theater.com

#### Eintrittskarten:

Tel. 034635 905472

besucher@goethe-theater.com





VOLVOVERLIEBT IN DEN SOUND DER 90ER.

Genießen Sie in unserer neuen Volvo 90er Familie – wie dem Volvo XC 90 – mit dem Premium Sound System von Bowers & Wilkins ein einzigartiges Klangerlebnis: Auf allen Plätzen, in jedem Modell und bei jeder Geschwindigkeit. Jetzt zum Reinhören bei uns!



Volvo Autohaus

Liebhaber

Autohaus Liebhaber GmbH • Röhrsdorfer Allee 12 • 09247 Chemnitz-Röhrsdorf • Tel.: (03722) 52 15-0 Autohaus Liebhaber GmbH • Am Gewerbegebiet 5 • 04603 Altenburg-Nobitz • Tel.: (03447) 57 92-90 Autohaus Liebhaber Plauen GmbH • Stresemannstraße 94 • 08527 Plauen • Tel.: (03741) 2 89 28-0 www.autoliebhaber.info

Historische Kuranlagen und Goethe-Theater Bad Lauchstädt GmbH
Parkstraße 18 | 06246 Goethestadt Bad Lauchstädt | Tel. 034635 905472 | Fax 034635 782-22
E-Mail: besucher@goethe-theater.com | www.goethe-theater.com



### UNSERE ENERGIE FÜR DIE MOZARTS VON MORGEN.

Um sein Talent zu entfalten, braucht jeder Künstler Energie. Energie in Form von Kraft und Motivation, Energie in Form von Unterstützung durch andere. Als regionaler Energiedienstleister spenden wir gern die notwendige Energie für die Mozarts von morgen und das Sächsische Mozartfest. Mehr über unser kulturelles Engagement erfahren Sie unter www.energie-bewegt.de.